Urashichiken

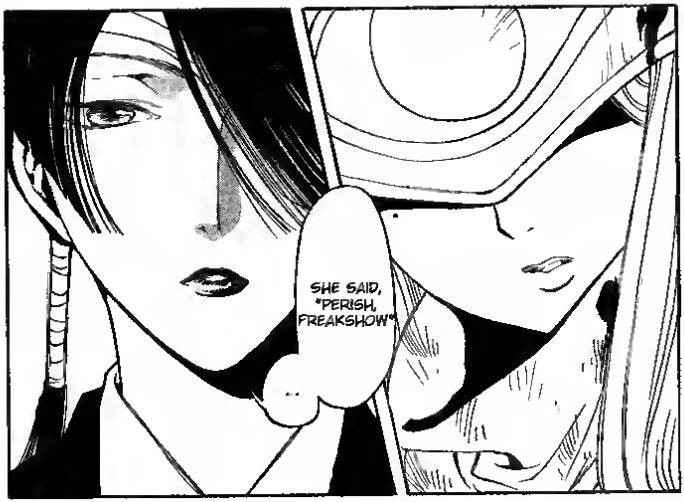
GATE 7 CHAPTER 16

SCANNER: KHALLANDRA
TRANSLATION: RICKY-KUN & MIMI-CHAN
CHECK & SFX: GRANTEK
EDITING: KHALLANDRA
QC: GRANTEK

SORRY FOR THE EXTREME DELAY IN THIS CHAPTER - IEMITSU'S CURSE INDEED
THANK YOU TO THE VOLUNTEERS!

Deeply pure and proud. The warrior Gracia
GATE 7
GATE 7 CHAPTER 16
IEMITSU'S CURSE
CLAMP

SUGI-HIME, IMPRISONED BY IEMITSU!
WHAAT?
YES
DO YOU REALLY WANT TO KNOW?


SHE SAID, "PERISH, FREAKSHOW."

WHAT?

AAH
HOHO
HOW CAN YOU BE SO CUTE,
SUGI -HIME?
WHAT DO YOU THINK SHE WANTS?
SOMETHING TO EAT?
LOVEY DOVEY
I DON'T THINK SHE WANTS CLOTHES, SHE DOESN'T HAVE ANY USE FOR CLOTHES
WHEN SHE'S SEALED
.....
.....
YOU HAVEN'T CHANGED,
HAVE YOU?

REAL-LY?
YOU THINK?
BUT IT'S EASY TO BE HATED FOR SAYING YOU LIKE SOMETHING
IF SOMEONE LIKES SOMETHING, I THINK THEY SHOULD SAY SO
SO MOST PEOPLE DON'T
I THINK MOST PEOPLE JUST
DON'T ENJOY LIFE
THEY SHOULD TRY
ME, WHAT I ENJOY IN LIFE IS..
CAUS-ING PAIN...
FEEL-ING PAIN...
TRAPP-ING...
AND THEN KILLING WITH MY OWN HAND

AND BECAUSE OF THAT GAME, LONG AGO, WHEN THE MASTER WAS STILL SHOGUN, HE SOMETIMES LEFT HIS CASTLE TO SLAY THOSE WHO LOVED
AH, BUT THAT'S BECAUSE I'D ALREADY TURNED MOST OF THE PEOPLE I LIKED IN THE CASTLE INTO FOOD FOR MITSUHA
SO I NEEDED A LITTLE CHANGE
.....
IT'S THE BEST GAME IN THE WORLD

.....
RIGHT?
THOSE PEOPLE RECEIVED A MEMORIAL SERVICE FROM TENKAI,
TURN AROUND
AFTER MITSUHA ATE,
ALSO, I HAD DUTIES AT THE CASTLE
EVEN IF I WANTED TO HAVE TORTURED AND KILLED MORE, MY SAMURAI TOOK ME BACK AND,
BUT REALLY, BACK THEN, WE DIDN'T HAVE ENOUGH TIME.
AS EXPECTED OF YOU
OH ...
I SO WANTED TO BE ABLE TO HAVE MORE FUN

IF WE WERE IN THE SENGOKU ERA, MITSUHA WOULDN'T HAVE HAD MUCH WORK TO FEED, WITH SO MANY PEOPLE KILLED IN THAT TIME
I WISH IT WERE THE SENGOKU ERA
BUT
SO, EVEN WANTING TO HAVE FUN, I JUST KILLED THEM AND THEN RETURNED TO THE CASTLE
SOON ENOUGH TO FEED MITSUHA
OF COURSE I KNOW MY DUTIES
BUT I COULD ONLY KEEP LISTENING TO THESE STORIES WHICH WAS VERY ANNOYING
THE FACT THAT OJII-SAMA ACHIEVED VICTORY ON THE BATTLE OF SEKIGAHARA" WAS AMAZING
SET TRANSLATION NOTES
FOR THIS BATTLE
I'M VERY EXCITED
SO

AS I HAD IMAGINED, THE CURRENT WORLD IS VERY PEACEFUL WHICH MAKES IT IMPOSSIBLE TO PERCEIVE WHAT IS HAPPENING AROUND THE PLACE
THE POLICE ARE STILL BUSY LOOKING FOR THE BODIES THAT
I GAVE AS AN APPETISER TO MITSUHA IN KITANO-TENMANGUU*
*KITANO SHRINE
WHILE THESE PEOPLE ARE BUSY WITH THESE SITUATIONS A NEW ERA OF WAR WILL BEGIN
THIS TIME I WILL ENJOY
AND OF COURSE
THE
TOKUGAWA WILL WIN AGAIN!

ME,
THE ONI OF TOKUGAWA MITSUHA,
AND THE POWER OF SUGI-HIME...
WHEN YOU WIN THIS BATTLE,
AND YOU HAVE THE REMAINS OF NOBUNAGA'S ARMY, AND THE SIX GREAT ONI ON YOUR HANDS,
WILL YOU BE SATISFIED WITH THAT?

... IT'S A SECRET
BUT
YOU MUST KNOW,
WITH YOUR POWER
SUGI -HIME?
RIGHT?

I TOLD YOU
WHILE YOU ARE SURROUNDED BY THE SEAL, NOT EVEN SOMEONE WITH AN ONI
WILL BE ABLE TO HEAR YOU
NOT EVEN YOUR OTHER TWIN

I THOUGHT I HEARD A GIRL'S VOICE
WHAT'S WRONG, CHIKA-HITO?
NO ..
A VOICE ....
HEH,
I'M SURE IT WAS JUST MY IMAGINATION
WHAT!
AH!
AAAAAA!
STARE
DO NOT SHOW OPENINGS, CHIKA -CHAN
I'M GOING TO DRINK SOME MORE, WHILE TACHIBANA ISN'T HERE
HIYASHI-UDON*!
SECONDS!
*COLD UDON

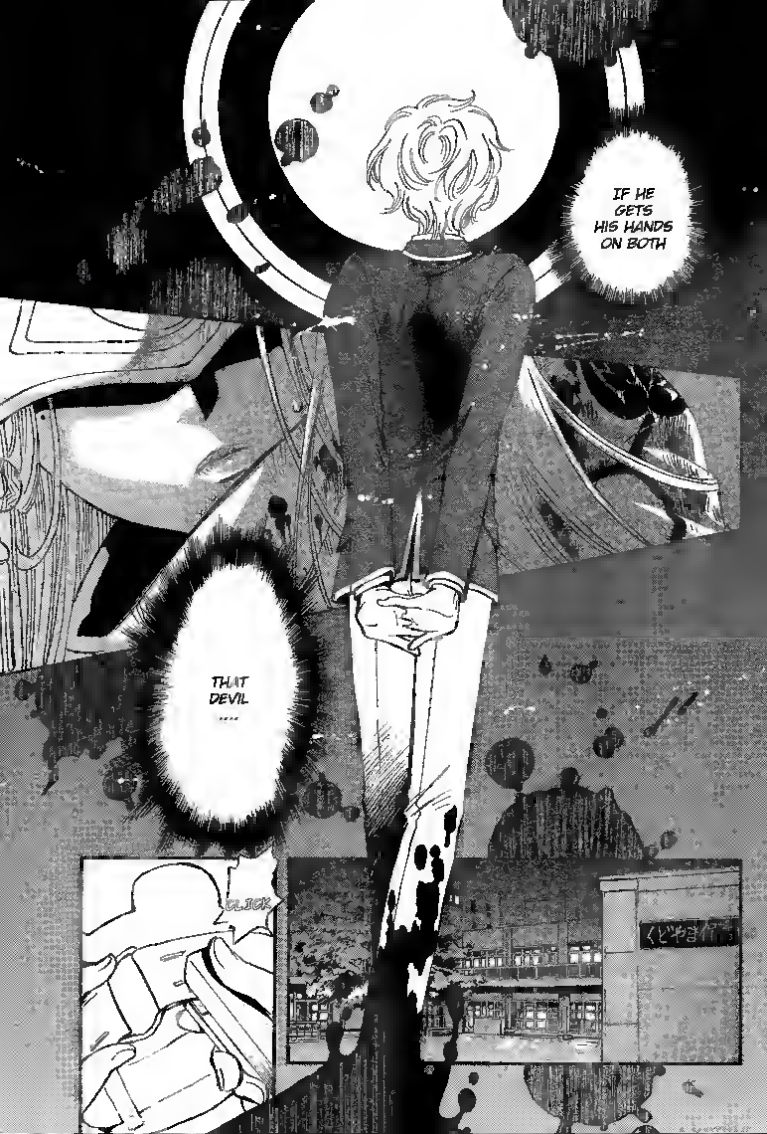
*COLD NOODLES
AS USUAL, YOU'RE NOT FULL YET, HANA?
I ALSO WANT REIMEN*!
I'LL HAVE TAKEJOUCHUU* AND IMOJOUCHUU*, A BOTTLE EACH ... TO START
*BAMBOO SAKE, *SWEET POTATO SAKE
FOR SEVERAL REASONS
HE CAN'T
CAN HE NOT DRINK?
GULP
BECAUSE HE DOESN'T DRINK
WHEN I DRINK TOO MUCH, HE GETS ANGRY
WILL TACHIBANA-SAN GET ANGRY?
KYU KYU
I TOLD YOU TO STOP!
MEOW
STAGGER
WHAT!!!
THAT VOICE ...
MEOW!
...

I HAD A FEELING JUST THEN, LIKE SOMEONE IS CALLING
INCESSANTLY CALLING
SOMEONE'S NAME

...
MY
VOICE
...
WAS HEARD!

HANA
SO
THAT LIGHT THAT I SAW, WAS REALLY THEM
SAKURA
THE DAY HAS COME THAT THOSE NAMES HAVE RETURNED
TACHIBANA

BUT FOR THIS
YOU CANNOT LET THE REMAINS OF
NOBUNAGA AND THE SIX GREAT ONI FALL INTO THE HANDS OF IEMITSU!


IF HE GETS HIS HANDS ON BOTH
THAT DEVIL ....
CLICK

DO NOT DISTURB ME, SASUKE
I STILL NEED TO FINISH TURTLE-SAN, ALLIGATOR-SAN AND SHEEP-SAN FOR TOMORROW
ANYWAY, WHAT IS IT?
CLICK
CLICK
IT'S A PANDA
YOU DON'T EVER CHANGE, ALWAYS PREPARING NEW THINGS, YUKIMURA-SAMA
IT'S VERY CLEAR THAT THIS IS A PANDA
IT'S NOT TOO COMPLICATED FOR CHILDREN?
I DON'T THINK THEY'LL UNDERSTAND IT
SHUT UP, SASUKE
STEP

IT'S A RED PANDA, ISN'T IT, YUKIMURA-SAMA?
IT'S A COMMON PANDA
IF YOU'RE GOING TO COME HERE, AT LEAST LET ME KNOW BEFOREHAND
CLICK
SAIZOU-CHAN, YOU WERE WORSE THAN ME!
I SEND YOU MESSAGES BY CELLPHONE, BUT YOU NEVER ANSWER
I STILL DON'T KNOW HOW TO USE IT
THAT'S WHY I GAVE YOU AN EASY ONE IF I HAD GIVEN YOU A KID'S CELL, WE COULD HAVE RECORDED ONLY THREE NUMBERS,
AND THE OTHER JUYUSHI* WOULDN'T HAVE FIT
*TEN BRAVES
SO,
WHAT HAVE YOU TWO COME FOR?

ESPECIALLY, YOU SAIZOU
YOU ALWAYS ARE UPSET ABOUT THE NAME OF THE KINDERGARTEN BEING AN ILL OMEN
IT'S THE KUDOYAMA*!
HOW CAN THEY KEEP YOU AT HOME THERE
TWICE NOW!
*SEE NOTES

*JUYUSHUTEN BRAVES

YUKIMURA -SAMA, WE BRING USEFUL INFORMATION
WE BELIEVE WE HAVE FOUND THE CURRENT HOLDER OF THE ONI OF NOBUNAGA

WHAT?
SPEAKING,
OF WHICH,
PERHAPS THEY HAVE BEEN BEHIND US...

ADDITIONAL NOTES

PAGE 8

THE BATTLE OF SEKIGAHARA, POPULARLY KNOWN AS THE BATTLE FOR THE SUNDERED REALM WAS A DECISIVE BATTLE ON OCTOBER 21, 1600 WHICH CLEARED THE PATH TO THE SHOGUNATE FOR TOKUGAWA IEYASU AND IS WIDELY CONSIDERED TO BE THE UNOFFICIAL BEGINNING OF THE TOKUGAWA BAKUFU

PAGE 22

KUDOYAMA - AFTER THE BATTLE OF SEKIGAHARA, IEYASU WAS CONVINCED TO SPARE YUKIMURA'S LIFE AND EXILED HIM TO KUDOYAMA IN MT. KOYA IN KII PROVINCE. YUKIMURA WAS THEN 32 YEARS OLD. HE LATER ESCAPED AND JOINED THE CAUSE OF TOYOTOMI HIDEYORI IN OSAKA AND EARNED HIS REPUTATION

GATE 7
ゲートセブン
CLAMP
クランプ